

det er sich zweimal: in der Urkunde für St. Peter im Vatikan sowie in einer Urkunde für Saint-Dié-des-Vosges²⁰. In der Adresse findet sich die Anrede der Empfänger als *servitores* neben der Leourkunde JL 4294 lediglich noch in einer Urkunde Gregors VII.²¹ Vor diesem Hintergrund wirkt die Titulatur der Kanoniker ungewöhnlich, auch wenn dies allein kein hinreichendes Argument für ein Fälschungsverdikt über JL 4294 ist. Die Abweichungen überraschen umso mehr, als sich anhand der Arenga und des ersten Teils der Dispositio klar erkennen lässt, dass in diesen Teilen die Urkunden für S. Martino (JL 4292) und S. Stefano maggiore (JL 4293) als Vorlage für JL 4294 dienten²². Aufgrund der Übertragung der Verfügungsgewalt des in der Urkunde als existent vorausgesetzten Kapitels über die vier Basilikalklöster ist die Adresse jedoch nicht durch einen Kopistenfehler zu erklären. Sie harmonisiert mit den Bestimmungen der Urkunde.

Die Besitzbestätigung, der inhaltliche Kern von JL 4294, wird mit den Worten *ea propter vestris petitionibus inclinati* eingeleitet²³. Die beiden anderen Urkunden, JL 4292 und 4293, leiten die Besitzbestätigung

20) Neben der hier untersuchten Urkunde JL 4294 findet sich der Begriff *servitores* auch in JL 4197, MIGNE PL 143, Sp. 632 f., hier Sp. 632D. Ein Anklang an die *servitores* findet sich auch in JL 4309 zugunsten derer, die dem Apostelfürsten Petrus in seiner Basilika dienen und dienen werden, ed. SCHIAPARELLI, Carte 1 (wie Anm. 1) Nr. 19 S. 480-482, hier S. 481: *conferimus ... in usum et salarium Deo tibi illic servientium et servitutorum*. Zur ungewöhnlichen Anrede dieser Urkunde, die sich direkt an den Apostelfürsten wendet vgl. JOHRENDT, Unbekannter Kardinal (wie Anm. 10) S. 159-161.

21) Es handelt sich dabei um die lediglich in einer Kopie des 18. Jahrhunderts überlieferte Urkunde JL 5293.

22) Die drei Urkunden JL 4292, 4293 und 4294 sind im Folgenden in der einleitenden Passage im Parallelruck wiedergegeben; Abweichungen sind unterstrichen, um zu verdeutlichen, dass sowohl Elemente aus JL 4292 als auch aus JL 4293 in JL 4294 einfließen:

JL 4292: *Convenit apostolico moderamini ...; ex hoc enim lucri potissimum premium apud conditorem omnium Deum promeremur si ... ad exemplar predecessoris nostri ... presentis scripti privilegio confirmamus, statuantes ut ...*

JL 4293: *Convenit apostolico moderamini ...; ex hoc enim lucri potissimum premium apud conditorem omnium Dominum promeremur si ... ad exemplar predecessoris nostri ... presenti privilegio confirmamus, statuantes ut ...*

JL 4294: *Convenit apostolico moderamini ...; ex hoc enim lucri potissimum premium apud conditorem omnium Dominum promeremur si ... ad exemplar predecessoris nostri ... presentis scripti privilegio confirmamus, statuantes ut ...*

23) SCHIAPARELLI, Carte 1 (wie Anm. 1) Nr. 18 S. 478.